

973 - 205; - 305

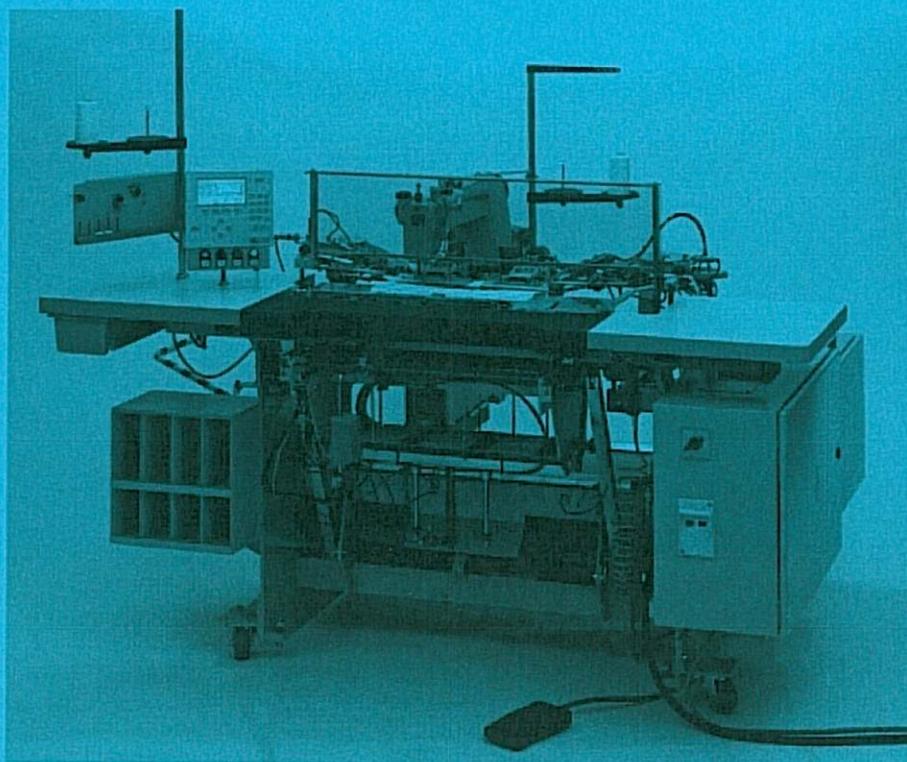
**Unités de couture avec CNC pour le
coulissage du col et coutures d'assemblage**

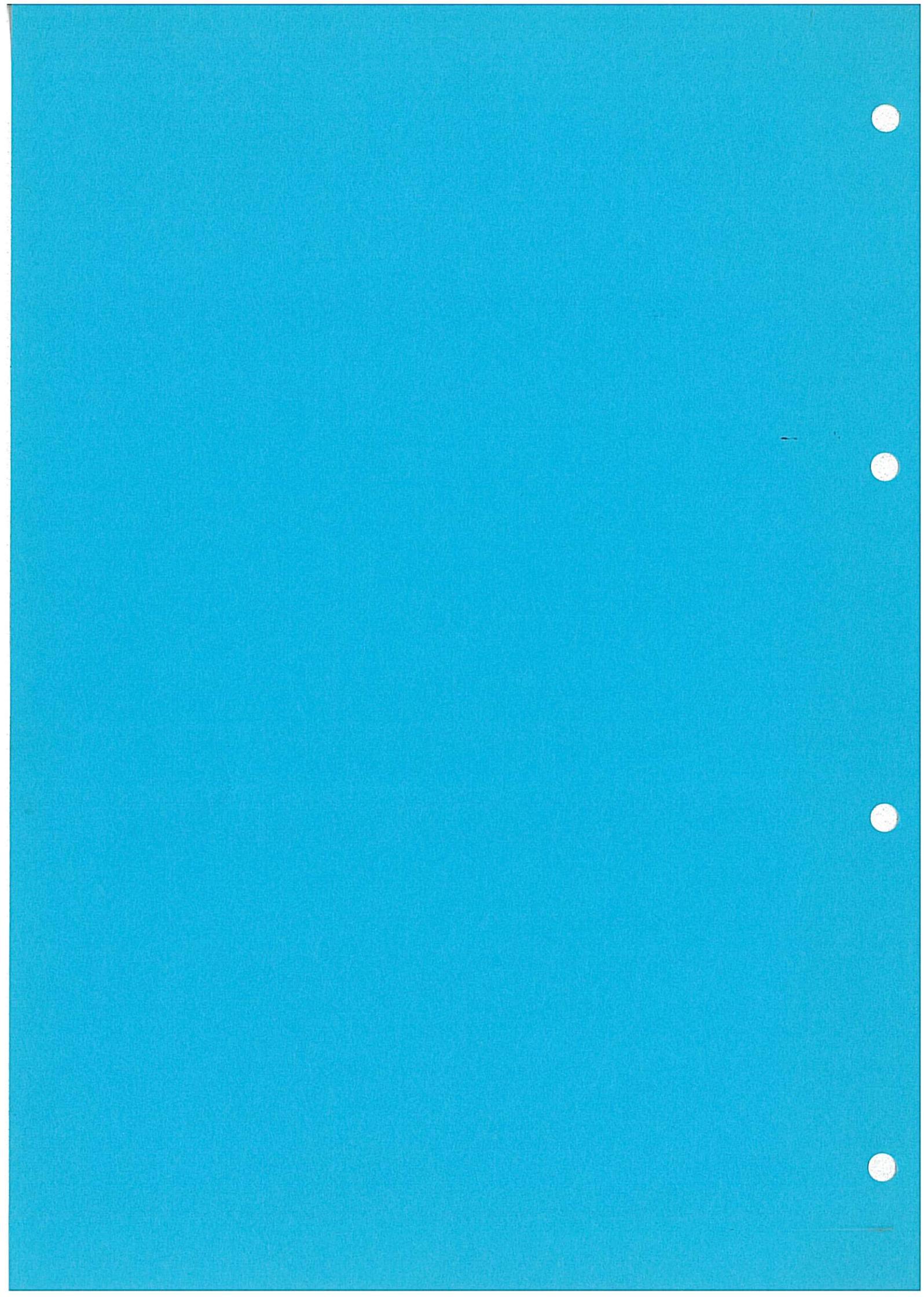
Instructions d'emploi

Instructions d'installation

Instructions de service

Instructions pour la programmation DAC-1





Preface des Instructions d'emploi

Ces 'Instructions d'emploi' doivent faciliter le maniement de la machine ainsi qu'aider à profiter de toutes ses applications d'usage.

Les 'Instructions d'emploi' contiennent des informations importants concernant un fonctionnement sûr, adéquat et économique de la machine. Respectez-en les consignes afin d'éviter tout danger, de réduire le coût des réparations et les temps d'arrêt et afin d'augmenter la fiabilité et la longévité.

Les 'Instructions d'emploi' peuvent servir à compléter des mesures nationales visant la prévention d'accidents ou la protection de l'environnement.

Les 'Instructions' doivent être disponibles à tout moment sur le lieu d'emploi de la machine.

Elles doivent être lues et appliquées par toute personne autorisée à assumer les fonctions suivantes:

- la mise en oeuvre y compris l'approvisionnement, la réparation de défauts techniques, l'élimination des déchets de production
- l'entretien (inspection, révision régulière) et/ou
- le déplacement et le transport de la machine.

La personne responsable du fonctionnement de la machine veillera à ce qu'elle ne soit manipulée que par des personnes y ayant droit.

Le responsable est tenu à entreprendre avant chaque période de travail un examen soigneux afin de dépister la moindre défection.

Des incidents touchant à la sécurité de la machine doivent être communiqués immédiatement à la direction.

L'entreprise propriétaire de la machine veillera à ce qu'elle soit maintenue toujours en parfait état.

Il est formellement interdit de démonter ou de mettre hors service les installations de sécurité. Leur démontage éventuel pour cause de réparation, entretien ou approvisionnement exige une remise en état immédiate après la terminaison des travaux nécessaires.

Toute manipulation non autorisée dans le fonctionnement libère le constructeur de ses responsabilités dans le cas de dommages.

Respectez toutes les indications de danger ou de sécurité, qui se trouvent sur la machine. Les parties rayées jaune et noir indiquent des zones de danger permanents: Risques de blessures de tous genres (broyages, coupures, incisions, etc.)

A part les instructions mentionnées ici, respectez les mesures générales de prévention d'accidents.



1. Safety instructions

The non-observance of the following safety instructions can result in bodily injuries or damages to the machine.

1. The machine must only be operated after having read the operating instructions, and only by accordingly trained personnel.
2. Use the machine only for the purpose for which it has been intended.
3. Do not operate the machine without the belonging protective equipment.
4. Turn off the main switch or remove the mains plug for threading, bobbin change and exchange of sewing tools (such as fork, needle, sewing foot, throat plate, feed dog, and if necessary, take and cutting block), for cleaning, maintenance work, and when leaving the workplace. – In case of mechanically actuated clutch motors without actuation lock, wait until the motor is at a standstill.
5. General maintenance work must only be performed by accordingly trained personnel, and in compliance with the operating instructions.
6. Repair, conversion and maintenance work must only be performed by skilled or accordingly trained personnel.
7. Disconnect the machine from the vacuum system in the case of maintenance and repair work on the pneumatic components of the machine. – Exceptions are adjustment work and operation checks performed by accordingly trained personnel.
8. Work on the electrical components must only be performed by skilled electricians or accordingly trained personnel.
9. Work on the live parts and equipment is not allowed. Exceptions in compliance with regulation DIN VDE 0105.
10. Conversion or changes of the machine must only be performed in compliance with all safety instructions.



These signs are a warning signal
of bodily injuries
and damages to the machine.
Observe the notes in the text
marked with "!"



PREFACE ET INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE

Premiere Partie: Instruction d'emploi de la cl. 973

1.	Description du produit	
1.1	Description en abrégé	5
1.2	Utilisation du produit selon sa destination et description correspondante	5
1.3	Sous-classes	6
1.4	Données techniques	6
1.5	Equipements standard et optionnels pour la classe 973-205	7
1.5.1	Equipements standard de la classe 973-205:	7
1.5.2	Equipements optionnels de la classe 973-205:	7
1.6	Equipements standard et optionnels pour la classe 973-305	8
1.6.1	Equipement standard de la classe 973-305	8
1.6.2	Equipements optionnels de la classe 973-305:	8
2.	Éléments de service et leur fonction	
2.1	Éléments de la tête de couture	9
2.2	Éléments du bâti	10
2.3	Éléments du panneau de commande	11
3.	Maniement de l'installation de couture	
3.1	Enfiler le fil d'aiguille	12
3.2	Bobiner le fil de canette	13
3.3	Changer la canette	14
3.4	Ajuster les tensions de fil	15
3.4.1	Tension du fil d'aiguille	15
3.4.2	Tension du fil de crochet	15
3.5	Mise en place de l'ouvrage	16
3.5.1	Mise en place de l'ouvrage pour la classe 973-205	16
3.5.2	Mise en place de l'ouvrage pour la classe 973-305	17
3.6	Déclencher l'empileur à la main	18
3.7	Changer la bobine de croisé blanc	19

3.8	Préparer le processus automatique de couture, le démarrer et l'interrompre	20
3.8.1	Généralités	20
3.8.2	Processus automatique, lorsque la forme du col a déjà été cousue	20
3.8.2.1	Enclencher l'installation de couture	20
3.8.2.2	Référencer la tête de couture	22
3.8.2.3	Alimenter l'installation de couture avec du matériel à coudre	24
3.8.2.4	Interrompre le processus automatique des opérations	24
3.8.2.5	Déclencher l'installation de couture	24
4.	Entretien	25

1. Description du produit

1.1 Description abrégée

La classe 973 est une installation de couture à commande numérique avec tête de couture mobile, porte-ouvrage fixe et dispositif de chargement automatique.

Les pièces d'un col seront prépositionnées sur le dispositif de chargement, passées automatiquement aux porte-ouvrage et déposées sur l'empileur après la couture.

Encore pendant la couture le col suivant sera placé sur le dispositif de chargement ce qui permet un chevauchement des opérations.

Le processus se trouvera rationalisé par les butées mobiles, les pinces de pointes de col et les dispositifs d'incision pour les coins de bec.

En cas de rupture ou d'épuisement de fil, l'installation de couture sera aussitôt déclenchée grâce aux contrôleur de fil d'aiguille et contrôle électronique du fil de canette. Les cols non cousus seront ainsi exclus.

Le maniement de la commande numérique a été conçu comme système à menus avec touches de fonctions et pictogrammes de façon à les rendre compréhensibles pour les personnes de toutes langues.

L'initiative de l'utilisateur de réaliser individuellement ses propres formes de col et les pince d'ouvrage correspondantes se prendra sur place et ne regardera pas l'usine du constructeur de la machine.

1.2 Utilisation du produit selon sa destination et description correspondante

La classe 973 est une installation de couture qui, conformément à sa destination, peut servir à coudre un matériel dont la qualité varie entre très légère et moyenne.

Ce genre de matériel est normalement composé de fibres textiles. Il est couramment utilisé dans l'industrie de l'habillement.

En général, on ne devra travailler qu'avec un matériel sec sur cette installation de couture. L'épaisseur résiduelle du matériel à coudre ne devra pas dépasser 3 mm, lorsqu'il est comprimé par les pinces d'ouvrage fermées.

La couture se réalisera d'habitude avec les fils à coudre en fibres textiles de la grosseur 80/2 Nm (pour fils synthétiques) resp. 140/3 Nm (retors guipés). L'utilisateur qui voudra utiliser d'autres qualités de fil devra évaluer au préalable les risques encourus par son initiative et prendra donc toutes les mesures de précautions appropriées.

La présente installation de couture ne devra être installée et exploitée que dans les locaux bien entretenus et préservés de l'humidité. Si l'installation de couture sera utilisée dans d'autres locaux qui ne sont pas bien entretenus ni préservés de l'humidité, il se pourra que d'autres mesures seront à prendre dont il faudra alors convenir (se référer à l' EN 60204-3-1:1990).

Dans notre rôle de constructeur de machines à coudre industrielles, nous partons de l'idée que le personnel travaillant avec nos machines sera au moins semi-qualifié ce qui permet de supposer que les personnes en question connaissent bien tous les managements courants et à la rigueur le danger auquel elles s'exposeraient éventuellement.

1.3 Sous-classes

973-205	Installation de couture pour précoudre les cols. Machine à double point de chaînette à une aiguille avec contrôleur de fil d'aiguille, commande continue de chemin, DAC-1, panneau de commande 1, stations de chargement, d'introduction et de pince-modèle, empileur, unité de conditionnement, moteurs pas à pas, vitesse: 3.200 points/min.
973-305	Installation de couture pour coutures de montage de cols deux pièces. Machine à double point de chaînette à une aiguille avec contrôleur de fil d'aiguille, commande continue de chemin, DAC-1, panneau de commande 1, stations de chargement, d'introduction et de pince-modèle, empileur, unité de conditionnement, moteurs pas à pas, vitesse: 3.200 points/min.

1.4 Données techniques

Tension nominale

La tension nominale de l'installation de couture est indiquée par le chiffre qui suit le numéro de sous-classe, séparé par un trait oblique de celui-ci.

973-205/1	pour 3 x 380 - 415 V+N 50 Hz
973-205/2	pour 3 x 220 - 240 V 50 Hz
973-205/3	pour 3 x 220 - 240 V 60 Hz
973-305/1	pour 3 x 380 - 415 V+N 50 Hz
973-305/2	pour 3 x 220 - 240 V 50 Hz
973-305/3	pour 3 x 220 - 240 V 60 Hz

Disjoncteur-protecteur du dispositif de chargement

Ajusté à	3 x 220 - 230V = 0,63 A
	3 x 380 - 415V = 0,8 A

Tête de couture

Système d'aiguille:	134B/1 SUK 90
N ^{bre} de points maximum:	3.200 points/min
Longueur de point maxi:	2,2 mm
Grosseur de fil maxima pour fils synthétiques:	80/2 Nm
pour retors guipés:	

Air comprimé

Pression de service:	6 0,5 bar
Pression de réseau:	7 à 10 bar
Consommation d'air par cycle de travail:	6,0 NI

Poids et mesures

Encombrement:	1,7 m x 1,8 m
Poids net/brut:	210 kg

Indice de bruit: Lc = 80 dB(A)

Valeur de l'émission se rapportant au poste de travail selon DIN 45635-48 B-1

Nombre de points:	4.000 min ⁻¹
Longueur de point:	2,2 mm
Matériel à coudre:	G1 DIN 23328 à deux couches

Point de mesure selon DIN 4895, 1ère partie		
X = 0 mm	Y = 800 mm	Z = 600 mm

1.5 Equipements standard et optionnels pour la classe 973-205

1.5.1 Equipement standard pour la classe 973-205:

E1	dispositif de couture, longueur de point: 2,2 mm, pour un matériel léger
973 454134	jeu de plaques de serrage pour modèles de col une pièce ou deux pièces, façonné
973 457984	jeu de plaques de serrage pour formes de col enfants ou poignet, façonné
973 457954	jeu de plaques de serrage pour une forme de col droit, façonné

Pour la couture de cols une pièce ou deux pièces, il vous faut les butées suivantes: butées mobiles, butées fixes et à pointe:

973 513320	tôle de butée
973 513639	butée fixe pour cols messieurs
973 517529	butée à pointe pour cols deux pièces "imités"

Pour transformer la forme d'un col messieurs en col enfants ou poignet, il vous faut les éléments suivants:

973 457624	jeu de transformation pour passer du col messieurs au col enfants resp. poignet
973 513659	butée fixe
973 513719	butée de forme pour cols enfants, poignets et cols droits, façonné

Pour réaliser un autre modèle spécifiquement pour vos besoins, il vous faudra les jeux de transformation semi-ouverts indiqués ci-après:

973 454133	jeu de plaques de serrage pour cols une pièce ou deux pièces, non façonné
973 457983	jeu de plaques de serrage pour modèle de col enfants ou poignet, non façonné
973 457953	jeu de plaques de serrage pour modèle de col droit, non façonné

1.5.2 Equipements optionnels pour la classe 973-205:

973 457999	pièce d'écartement pour cols messieurs
973 457449	scie à ruban avec butée
973 457349	butée pour scie à ruban
973 447549	SZ2, pince à pointes, utilisation sans dispositif d'incision
973 447534	SZ1, pince à pointes, jeu d'extension
973 457914	ES11, dispositif d'incision pour coins de bec
973 400400	un (1) rouleau de croisé blanc

1.6 Equipements standard et optionnels pour la classe 973-305

1.6.1 Equipement standard pour la classe 973-305

E2	dispositif de couture, longueur de point: 2,2 mm
973 411304	porte-ouvrage, 973 FN1
973 482334	logiciel

pièces d'écartement, suivant partage, une seule sera nécessaire

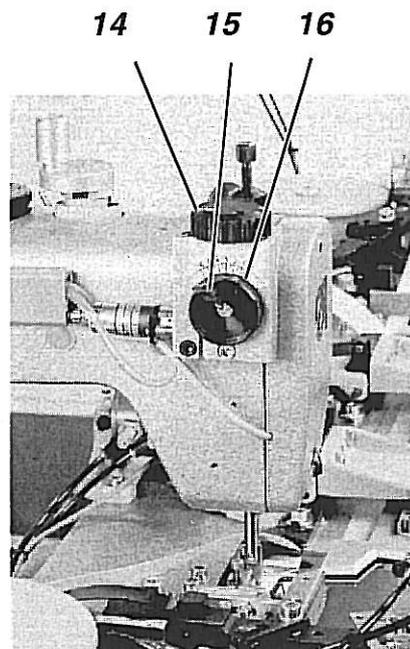
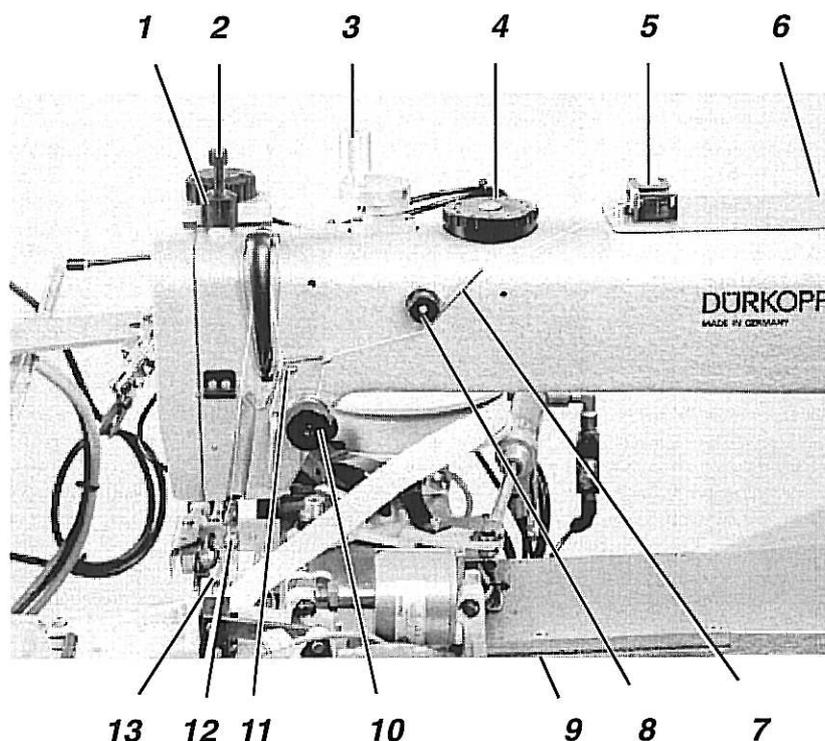
973 410944	pièce d'écartement, partage en mm
973 410934	pièce d'écartement, partage: -pouce
973 411434	pièce d'écartement, partage: de pouce

1.6.2 Equipements optionnels pour la classe 973-305:

973 515004	plaque à glissière, il en faudra une par modèle de col
------------	--------------------------------------------------------

2. Eléments de service et leur fonction

2.1 Eléments de la tête de couture



Elément	Fonction
1 - Vis moletée	- Régler la course du pied presseur
2 - Vis moletée	- Régler la pression du pied presseur
3 - Manivelle	- Faire passer la barre à aiguille en position levée
4 - Roue de réglage	- Ajuster la course du pied presseur
5 - Contrôleur de fil d'aiguille	- Surveiller le bon état et la présence du fil d'aiguille
6 - Remplissage d'huile	- Amener d'huile pour le bras de la tête de machine
7 - Passe-fil	
8 - Bouton tournant	- Régler la pré-tension du fil d'aiguille
9 - Verre de niveau d'huile	- Indiquer le niveau d'huile au collecteur d'huile
10 - Bouton tournant	- Régler la tension du fil d'aiguille
11 - Passe-fil	
12 - Passe-fil	
13 - Aiguille	- Système d'aiguille 134B/1 SUK-90

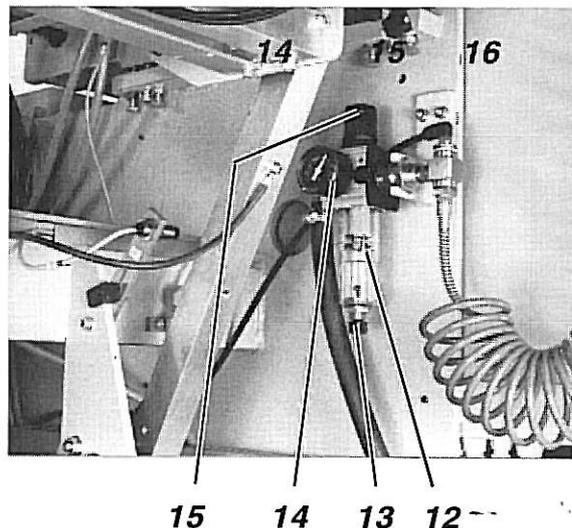
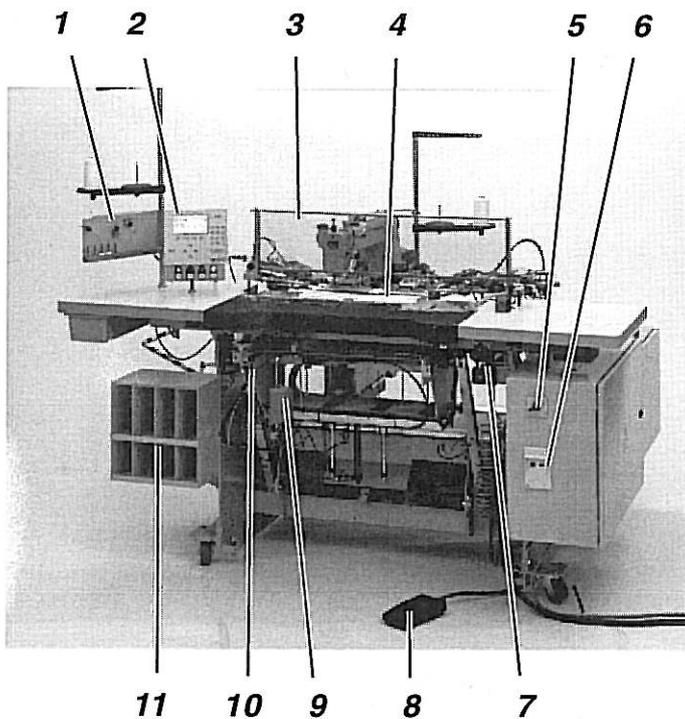


ATTENTION! RISQUE D'ACCIDENT!

Avant l'enfilage, fermer l'interrupteur principal.

14 - Roue de réglage	- Régler la position haute du pied presseur
15 - Ecrou ailé	- Arrêter la position inférieure du pied presseur
16 - Roue de réglage	- Régler la position inférieure du pied presseur

2.2 Éléments du bâti



Élément	Fonction
1 - Dévidoir	Bobiner le fil de canette sur les canettes
2 - Panneau de commande	
3 - Capot de protection	- Les opérations de couture ne peuvent se faire qu'à condition que le capot de protection soit ouvert



ATTENTION!

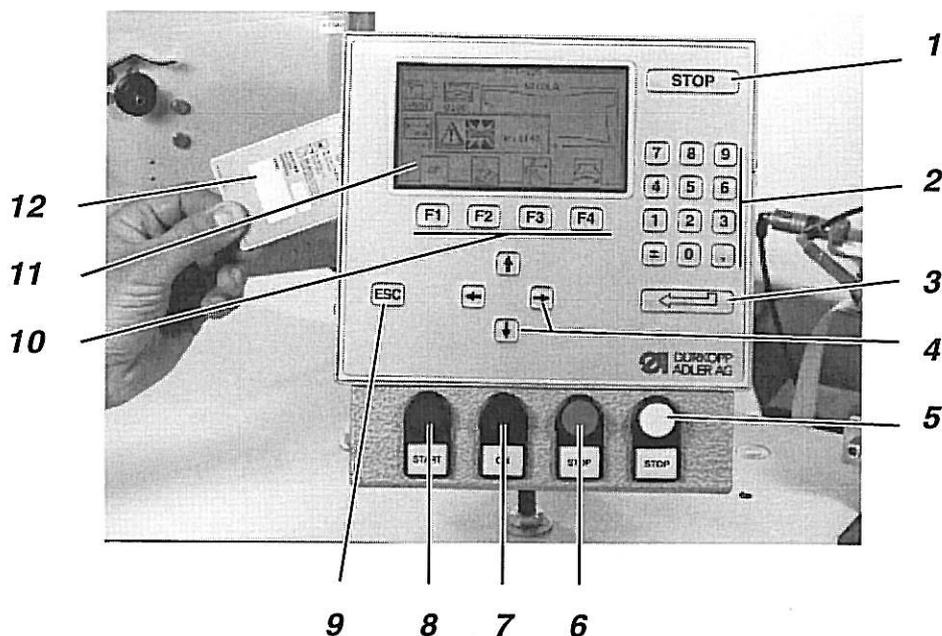
En aucun cas démonter le capot de protection.
Sinon, il y a risque d'accident.

4 - Butée mobile	- Aide de positionnement pour la mise en place du col exacte
5 - Interrupteur principal	- Mise en marche et arrêt de l'installation de couture
6 - Disjoncteur-protecteur	- Enclencher et déclencher le dispositif de chargement
7 - Pistolet-souffleur	- Enlever les concentrations de peluches et poussières
8 - Pédale	- Fermer et ouvrir les pinces du dispositif de chargement
9 - Genouillère	- Déclencher l'opération couture automatique
10 - Bouton-poussoir	- Déclencher le fonctionnement de l'empileur
11 - Rayons	- Réserve de porte-ouvrages et butée mobiles

Unité de conditionnement d'air comprimé

12 - Filtre à air et	- Avant que le niveau d'eau n'atteigne le filtre, introduire, en vissant, la vis de décharge 13 séparateur d'eau pour évacuer l'eau. Pendant cette action, ne pas interrompre l'alimentation en air comprimé.
14 - Régulateur de pression avec indicateur de pression	- Pour régler une pression de 6 bar, tirer la douille 15 vers le haut et la tourner en conséquence

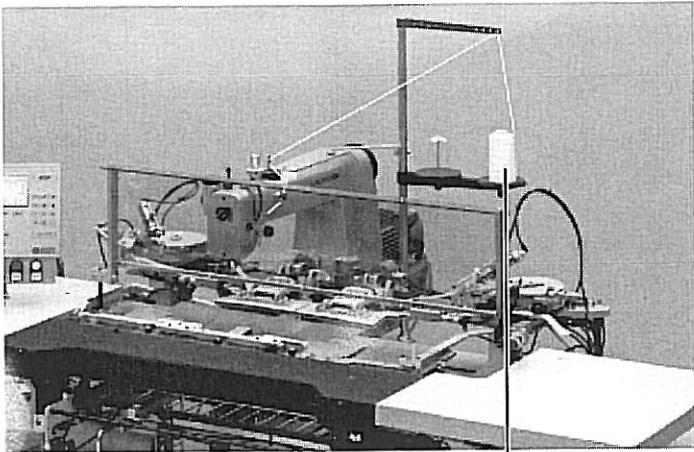
2.3 Éléments du panneau de commande



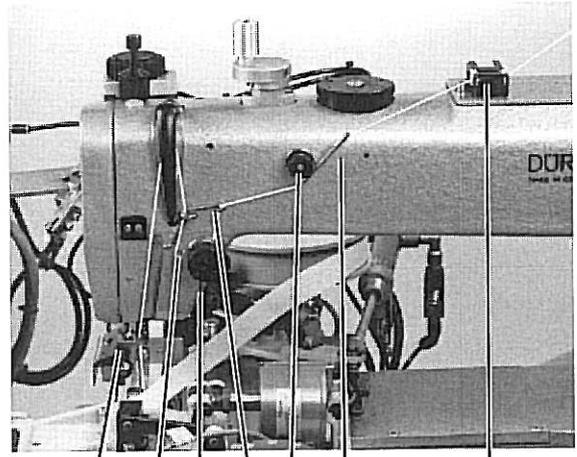
Élément	Fonction
1 - Touche STOP	- Interrompt le processus de couture
2 - Touches numériques	- Sélection de fonctions/ entrée de coordonnées
3 - Touche d'entrée	- Confirmation d'une entrée faite
4 - Touches de curseur	- Déplacements du curseur au cours d'une entrée / Repositionner la tête de couture
5 - Lampe-témoin blanche	- Machine se trouve à l'arrêt sûr
6 - Touche STOP rouge	- Processus de couture interrompu, mettre la machine à l'arrêt sûr
7 - Touche ON	- Libération du déroulement de programme
8 - Touche START avec lampe-témoin verte	- Lancer le programme
9 - Touche ESC	- Annuler une entrée erronée/ Interruption du processus de couture
10 - Touches de fonction	- S'aiguiller sur les sous-menus / Exécuter une fonction
11 - Ecran d'affichage	- Afficher toutes les entrées
12 - Fiche RAM	- Mise en mémoire d'autres programmes de couture (mémoire à accès direct)

3. Maniement de l'installation de couture

3.1 Enfiler le fil d'aiguille



1



8 7 6 5 4 3 2



ATTENTION! RISQUE D'ACCIDENT!

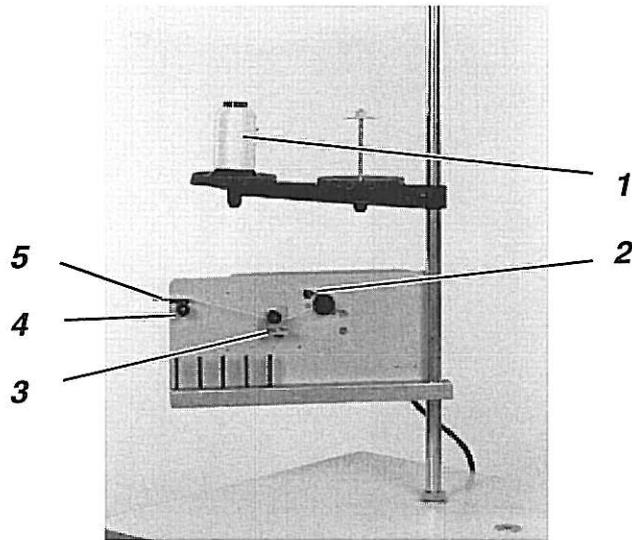
Enfiler la tête de couture seulement, lorsque la machine se trouve à l'arrêt sûr.

- Appuyer sur la touche STOP.
La machine sera mise à l'arrêt sûr.
- Rabattre le capot de protection.

Pour enfiler le fil d'aiguille, procéder comme suit:

- Poser la bobine de fil 1 sur le porte-bobines.
- Faire passer le fil tour à tour par les oeillets de guidage du bras de débobinage.
- Faire passer le fil par le contrôleur de fil 2, sur le guide-fil 3 dans la pré-tension 4.
- Faire passer le fil par le régulateur de fil 5 dans la tension principale 6 et le ressort-tendeur de fil 7.
- Faire passer le fil par le levier de fil et le passe-fil 8 et l'enfiler dans l'aiguille.

3.2 Bobiner le fil de canette



- Poser la bobine 1 sur le porte-bobines.
- Faire passer le fil tour à tour par les oeillets de guidage du bras de débobinage.
- Faire passer le fil par le guide-fil 5 et les tensions 4 et 3.
- Mettre la canette en place et faire faire au fil 2 à 3 tours dans le sens des aiguilles d'une montre autour de l'axe de la canette.
- Pousser le levier 2 vers la canette.

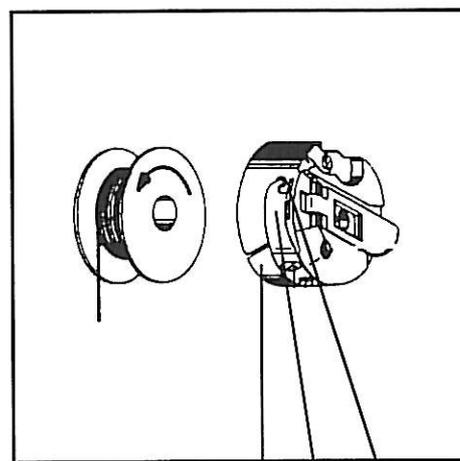
Le dévidoir commencera alors le bobinage et s'arrêtera automatiquement dès que la canette sera remplie.

3.3 Changer la canette



2

1



5

4

3



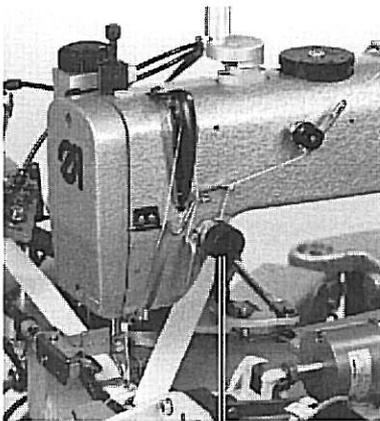
ATTENTION! RISQUE D'ACCIDENT!

Avant le changement de canette, mettre l'installation de couture à l'arrêt sûr.

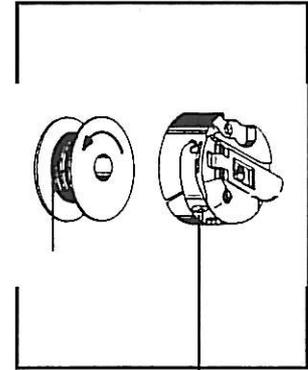
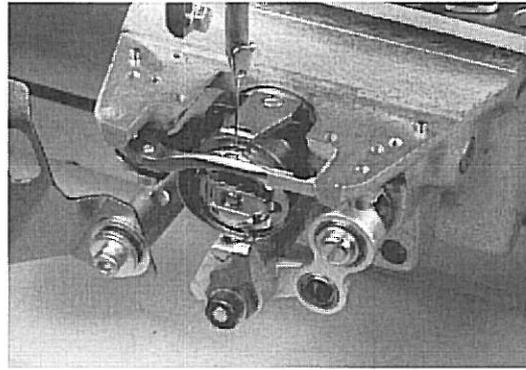
- Appuyer sur la touche STOP.
La machine sera mise à l'arrêt sûr.
- Rabattre le capot de protection.

- Pour le changement de la canette, procéder comme suit:
- Faire pivoter le recouvrement du crochet 2 vers le bas.
- Retirer la boîte à canette avec la canette.
Pour cela, soulever au maximum le loquet de la boîte à canette 1.
- Retirer la canette.
- Placer la canette pleine dans la boîte de façon à ce qu'elle puisse tourner dans le sens indiqué dans l'illustration ci-dessus.
- Tirer le fil par la fente 5, sous le ressort 4 jusqu'au trou 3.
- Introduire la boîte à canette jusqu'au bout dans la partie inférieure de son logement et lâcher le loquet.
Pour plus de sécurité, appuyer avec l'index sur la boîte à canette pour être certain que le loquet est bien encliqueté.
- En pivotant, faire revenir le recouvrement de boîte à canette à sa place.
- Tourner le capot de protection vers le haut.

3.4 Ajuster les tensions de fil



1



2

3.4.1 Tension du fil d'aiguille

- Ajuster la tension du fil d'aiguille avec le bouton tournant 1.
- Le tourner à droite = La tension augmentera.
- Le tourner à gauche = La tension diminuera.

3.4.2 Tension du fil de canette



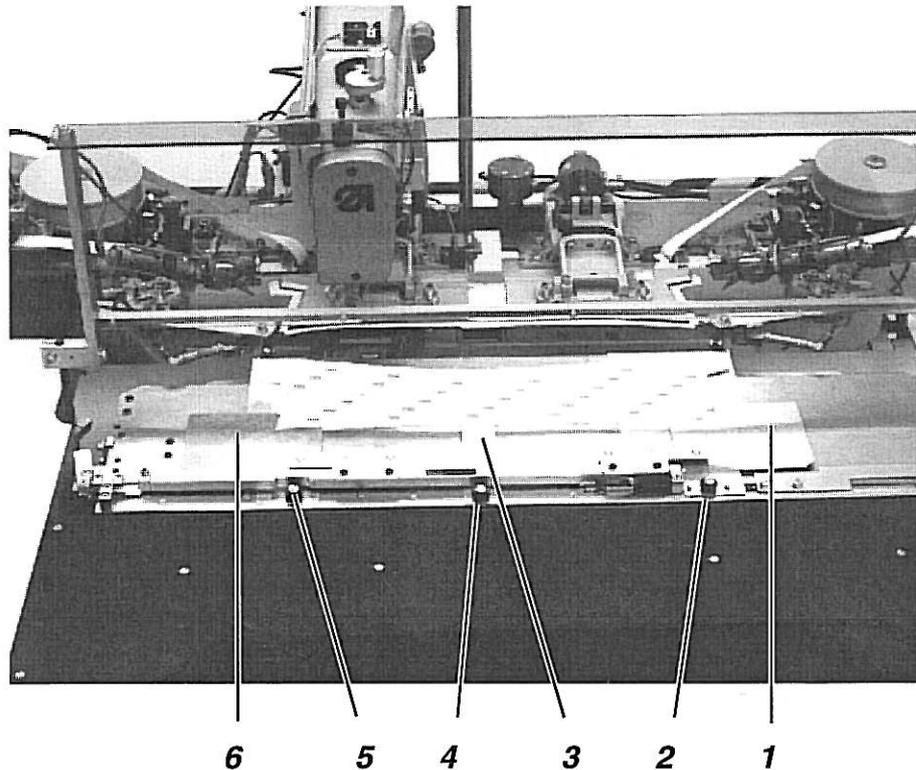
ATTENTION! RISQUE D'ACCIDENT!

Avant le changement de canette, mettre l'installation de couture à l'arrêt sûr.

- Appuyer sur la touche STOP.
La machine sera mise à l'arrêt sûr.
- Rabattre le capot de protection.
- Faire pivoter le recouvrement du crochet vers le bas.
- Retirer la boîte à canette avec la canette.
Pour cela, soulever au maximum le loquet de la boîte à canette
- Avec précaution, tourner la vis de réglage 2.
 - A droite = La tension de fil augmentera.
 - A gauche = La tension de fil diminuera.
- Introduire la boîte à canette jusqu'au bout dans la partie inférieure de son logement et lâcher le loquet.
Pour plus de sécurité, appuyer avec l'index sur la boîte à canette pour être certain que le loquet est bien encliqueté.
- En pivotant remettre à sa place le recouvrement de la boîte à canette.
- Tourner le capot de protection vers le haut.

3.5 Mise en place de l'ouvrage

3.5.1 Mise en place de l'ouvrage pour la classe 973-205



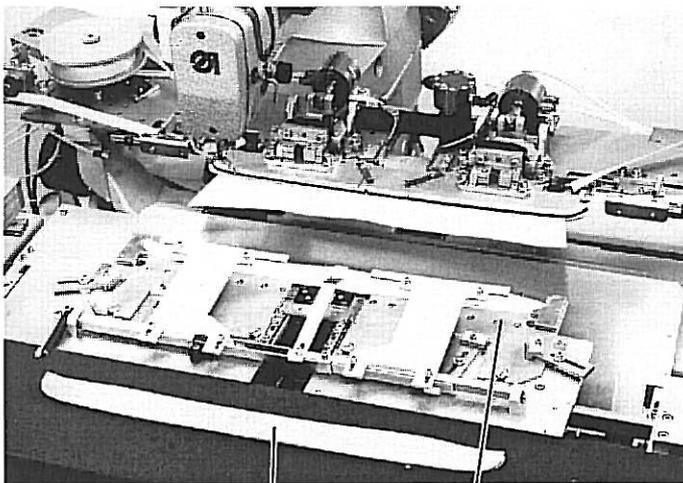
Afin de faciliter la mise en place des pièces d'un col, la classe 973-205 est équipée avec les butées mobiles 1, 3 et 6.

Les butées mobiles 1 et 6 servent à faciliter l'alignement latéral des dites pièces et la butée 3 garantit leur profondeur d'introduction correcte.

Le positionnement des butées mobiles et de la butée de profondeur peut être modifié, si l'on desserre les vis moletées 2, 4 et 5.

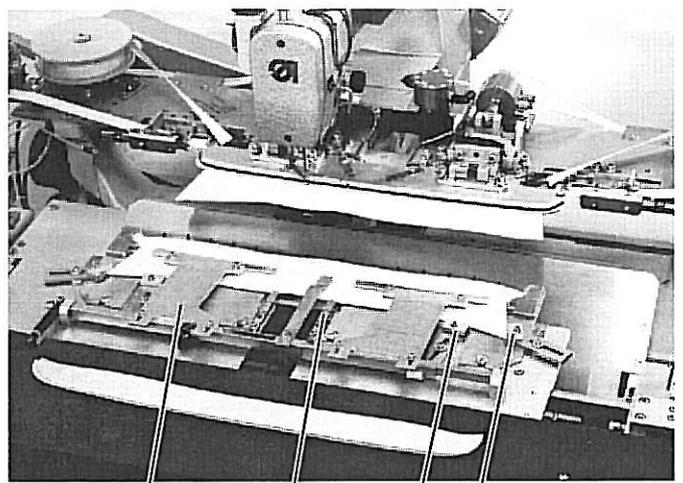
- Mettre le col en place et l'aligner suivant les butées mobiles.
- Actionner l'interrupteur à pédale.
Les pinces se fermeront. Elles se rouvriront par un nouvel actionnement de l'interrupteur à pédale.

3.5.2 Mise en place de l'ouvrage pour la classe 973-305



2

1

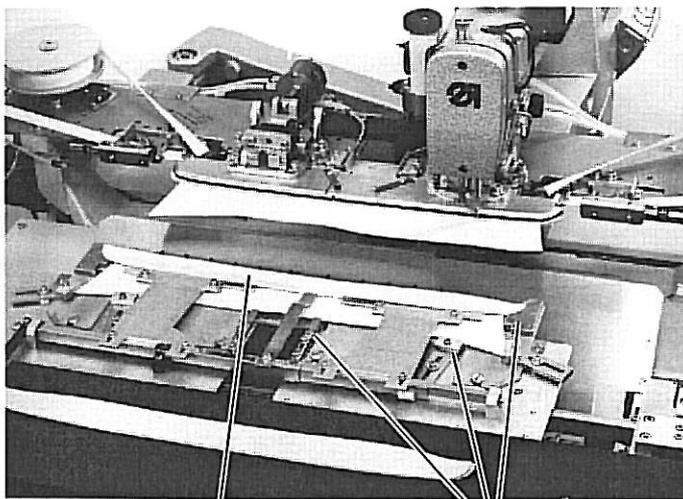


6

5

4

3

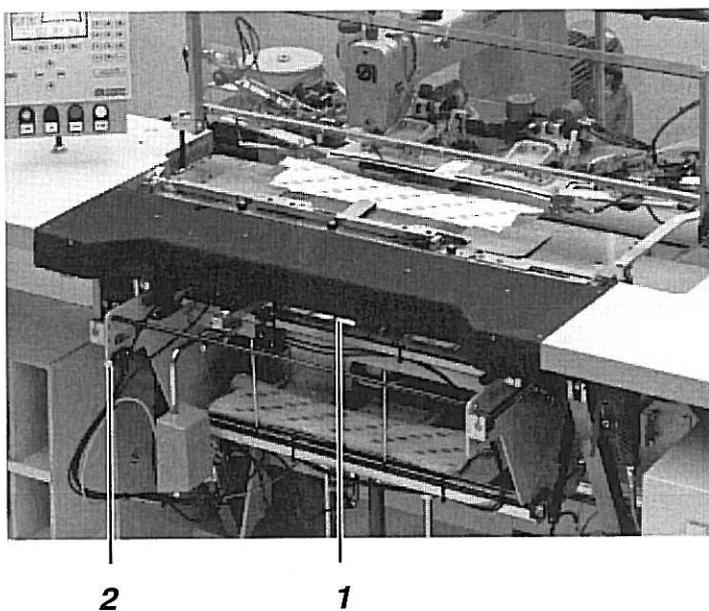


8

7

- Poser la partie inférieure de la barrette de col 2 dans la partie creuse du dispositif de chargement.
- Mettre le col en place et l'aligner sur les butées mobiles 3, 4 et 5.
- Poser la partie supérieure de la barrette de col dans le dispositif de chargement.
- Actionner l'interrupteur à pédale.
Les pinces 6 se fermeront. Elles se rouvriront après un nouvel actionnement de l'interrupteur à pédale.

3.6 Déclencher l'empileur à la main

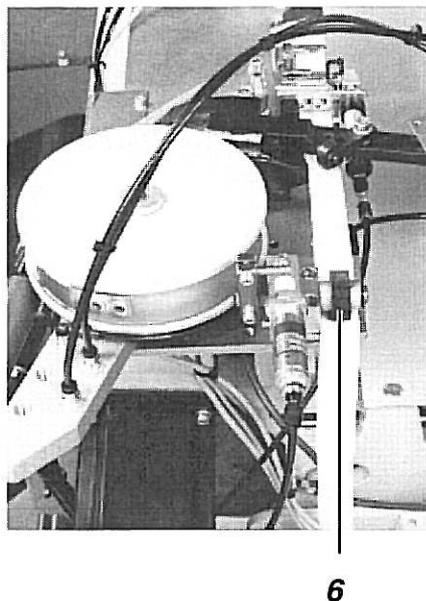
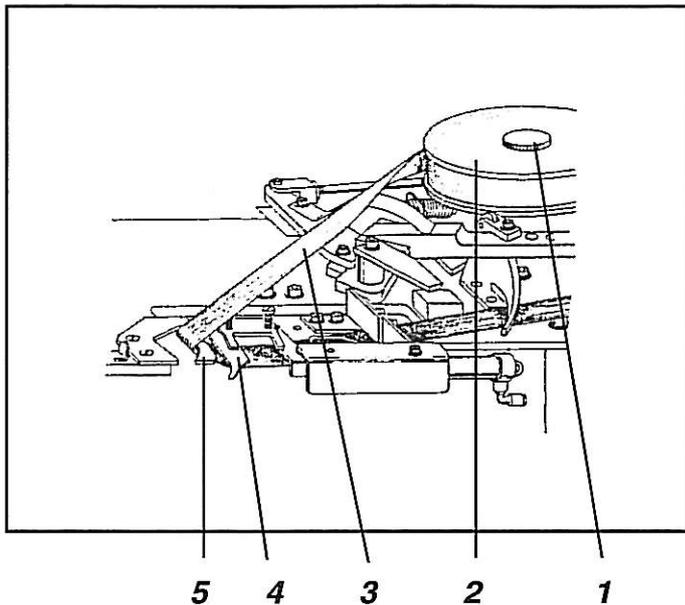


L'empileur peut être actionné à la main grâce à l'interrupteur poussoir 2.

Ceci devra se faire obligatoirement, si par ex. une feuille de papier devra être intercalé entre deux paquets qui se trouveront en même temps empilés sur l'empileur.

- Poser la feuille de papier sur le peigne 1.
- Actionner le bouton-poussoir 2.
Le processus d'empilage sera déclenché et la feuille de papier déposé sur la pile de cols cousus.

3.7 Changer la bobine de croisé blanc



Le croisé blanc sert à assurer une formation de point correcte à tous les endroits qui sont dégagés de tissu de col pendant l'opération couture.

Il est fourni, enroulé sur une bobine, et sera avancé automatiquement après chaque cycle de couture par une roue moletée d'avancement 6.

- Desserrer l'écrou moleté 1 et ôter le couvercle 2.
- Mettre une nouvelle bobine de croisé blanc en place.
Le débobinage se faisant vers la droite, il sera fait dans le sens opposé au mouvement des aiguilles d'une montre;
le débobinage se faisant vers la gauche, il sera fait dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Tirer le croisé blanc 3 autour du passe-ruban 5 en dessous de la tôle de guidage vers la roue moletée d'avancement 6.
- Soulever un peu la roue moletée d'avancement 6 poser le croisé blanc centralement en dessous.
- Remettre le couvercle 2 en place et le fixer à l'aide de l'écrou moleté 1 en le serrant bien.

3.8 Préparer le processus automatique de couture, le faire démarrer et l'interrompre

3.8.1 Généralités

La commande de l'installation de couture 973 vous offre un grand nombre de fonctions et possibilités de contrôle. Afin de les mettre en valeur toutes et d'utiliser l'installation de couture à fond, nous vous recommandons de respecter strictement les instructions que nous donnons à propos des éléments de commande. Vous éviterez ainsi les incidents qui pourraient avoir comme conséquence un endommagement de l'installation de couture et par conséquent des frais inutiles.

3.8.2 Déroulement automatique du processus, lorsque la forme du col a déjà été cousue

3.8.2.1 Enclencher l'installation de couture

Procédé	Affichage (écran/ lampes-témoins)
---------	-----------------------------------

Conditions

Tête de couture se trouve en position finale à gauche

Capot de protection ouvert

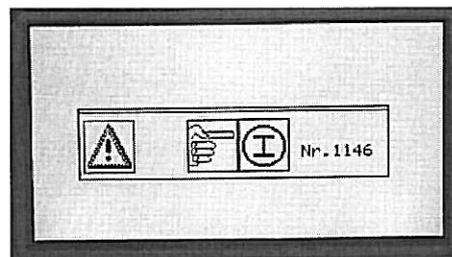
- Enclencher l'alimentation en air comprimé
- Mettre en circuit le disjoncteur-protecteur
- Enclencher l'interrupteur principal

Si ce n'est pas le cas, pousser la tête de couture en position finale à gauche

Autrement ouvrir le capot de protection

Lampe-témoin 5 s'allumera.
L'installation de couture se trouve à l'arrêt sûr.

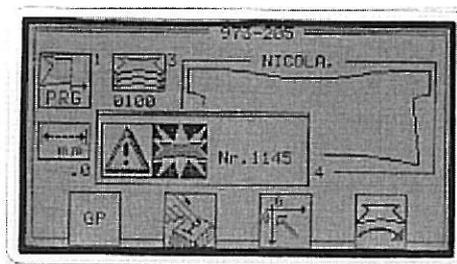
Affichage à l'écran



- Appuyer sur la touche <ON> 7

Contrôle, si le programme mis en mémoire est bien compatible avec les pince d'ouvrages.

Affichage à l'écran



- Appuyer sur la touche <RETURN> 3

Le mode d'entrée sera activé.

3.8.2.2 Référencer la tête de couture

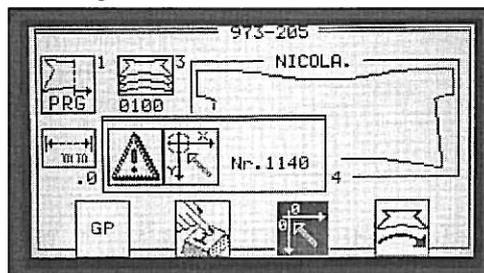
Procédé

Affichage (écran/ lampes-témoins)

- Appuyer sur la touche de fonction <F3>

Les axes des x et y seront référencés sous ce titre de menu.

Affichage à l'écran



- Appuyer sur la touche de curseur <←>

Maintenir cette touche en position poussée, jusqu'à ce que la tête de couture se soit déplacée tout à fait à gauche.

- Appuyer sur la touche de curseur <↑>

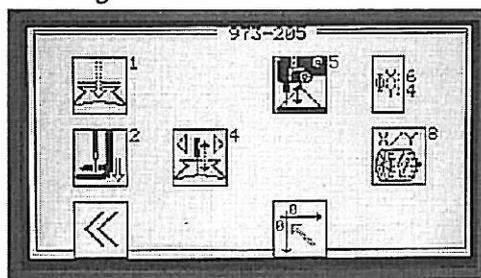
Maintenir cette touche en position poussée, jusqu'à ce que la tête de couture se soit déplacée tout à fait à l'arrière.

Le message N 1140 s'effacera, dès que la tête de couture aura été mise à zéro.

- Appuyer sur la touche de fonction <F4>

S'aiguiller sur le menu Service afin de référencer l'axe des z

Affichage à l'écran



- Appuyer sur la touche de fonction <F3>
- Appuyer sur la touche <START>

L'axe des z sera référencé.

Le point de référencement de l'axe des z sera activé.

3.8.2.3 Alimenter l'installation de couture avec du matériel à coudre

- Placer le matériel à coudre dans l'installation de couture.
- Fermer la pince d'ouvrage, à la main ou avec la pédale.
(En appuyant une deuxième fois, on peut rouvrir la pince d'ouvrage.)
- Actionner la genouillère.
Le déroulement automatique du processus commence.
Pendant que la couture est en train de se faire, mettre en place le col suivant.
- Actionner à nouveau la genouillère pour lancer la couture du col suivant.

3.8.2.4 Interrompre le déroulement automatique du processus de couture

Procédé	Observations
- Appuyer sur la touche <STOP>	Le dispositif d'alimentation resp. le processus de couture seront arrêtés.
- Appuyer sur la touche <START>.	Pour reprendre et continuer le déroulement automatique du processus de couture. Le processus pourra être relancé également avec les touches <←> et <↑>.

3.8.2.5 Déclencher l'installation de couture

Procédé	Observations
- Mettre l'interrupteur principal hors circuit	Il faut que la tête de couture se trouve au préalable dans sa position finale à gauche. Si ce n'est pas le cas, il faut, avant de déclencher l'installation de couture, passer la tête de couture de sa position finale à droite dans celle à gauche.
- Arrêter l'alimentation en air comprimé	

4. Entretien



ATTENTION! RISQUE D'ACCIDENT!

Avant de nettoyer l'installation de couture, fermer l'interrupteur principal.

Entreprendre les travaux d'entretien au plus tard après que le nombre d'heures de service mentionné dans la colonne HEURES du tableau ci-dessous s'est écoulé.

OPERATION	HEURES	OBSERVATIONS
Tête de couture		
Enlever les amasements de peluches	8	
Contrôle du niveau d'huile au collecteur d'huile	40	Si le niveau d'huile, la machine se trouvant à l'arrêt, n'est pas descendu en dessous du centre du verre de niveau, remettre de l'huile de la qualité "Esso-SP-NK10". (Voir Instructions pour mécaniciens)
Contrôle de la lubrification au voyant	40	Procéder au contrôle, lorsque la machine est en marche.
Contrôler la tension de la courroie trapézoïdale	160	Faire contrôler la tension et l'état de la courroie par un mécanicien.
Contrôler la lubrification du crochet	160	
Contrôler la courroie dentée	500	Faire contrôler la tension et l'état de la courroie par un mécanicien.
Bâti		
Après avoir enlevé la tôle de recouvrement, procéder au nettoyage du chariot de coordonnées	160	
Nettoyer les filtres des deux ventilateurs auprès du boîtier de manoeuvre	160	
Système pneumatique		
Nettoyer la cartouche dans le filtre	500	Avant de faire cela, fermer le clapet d'arrêt et évacuer l'air du système.
Contrôler l'étanchéité du système pneumatique	500	

